



## ENGLISH

**ELECTRONIC SCALES VT-8074**  
The scale is intended for measuring your weight.

**DESCRIPTION**  
1. Weighing platform  
2. Display  
3. Weight measurement unit selection button  
4. Battery compartment lid

**Display (2)**  
5. Weight digital indications  
6. Weight measurement unit symbols (lb, kg)  
7. Temperature symbols

**SAFETY MEASURES**  
Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as any other precision instrument, do not subject the scale to high or low temperatures, high humidity.
- Avoid exposing the scale to direct sunlight and do not drop the scale.
- Use the scale away from heating units.
- Do not use the scale outdoors.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.

- Remove the protective film from the scale (if there is any) before use to avoid a static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with both feet.
- Step on the scale and dispose your weight evenly.
- Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**  
Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing batteries.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

**USING THE SCALE**  
**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**  
• Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.  
• Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

**Battery installation**  
– Open the battery compartment lid (4) and insert 2 «AAA» batteries (supplied with the unit), strictly following the polarity.  
– Place the battery compartment lid (4) back to its place.

**Battery replacement**  
– When the battery is low, the symbols «Lo» will appear on the display (2).  
– Open the battery compartment lid (4), replace the old batteries with 2 new «AAA» batteries, strictly fol-

lowing the polarity, then close the battery compartment lid (4).  
– If you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

**Weight measurement unit selection**  
The weight measurement unit selection button (3) is located on the bottom of the scale.  
Press the button (3) to select the weight measurement units kilograms («kg») or pounds («lb»), the symbols (6) «kg» or «lb» will be shown on the display (2).

**Weight measurement**  
1. Place the scale on a solid, flat and stable surface.  
2. The scale is switched on when you step on it.  
3. Step on the platform (1) and stand still. Your weight will be shown on the display (2) as the digital indications (5) in the selected measurement units (6). Step off the scale.  
4. After weight measurement the display (2) will show the room temperature symbols (7) and the scale will be switched off automatically.

**ATTENTION!**  
• If an indication «EEEE» appears on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.

**Notes:**  
– If the scale works improperly, try switching the power off, to do this, open the battery compartment lid (4) and take out the batteries. After some time install the batteries back to their place.  
– Refer to authorized service centers for maintenance.

**IMPORTANT**  
**Electromagnetic compatibility**  
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

**CLEANING AND CARE**  
• Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.  
• Never use abrasives or solvents.  
• Do not immerse the scale in water or any other liquids.  
• Keep the scale away from children in a dry cool place.

**DELIVERY SET**  
1. Scale – 1 pc.  
2. «AAA» batteries – 2 pcs. (supplied with the unit)  
3. Instruction manual – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**  
Supply voltage: 2 «AAA» batteries, 2x1,5 V  
Maximum capacity: 180 kg  
Division: 0.05 kg

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

**Unit operating life is 3 years**  


For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

**Guarantee**  
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## РУССКИЙ

**ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ БЫТОВЫЕ НАПОЛЬНЫЕ VT-8074**  
Весы предназначены для определения собственного веса.

**ОПИСАНИЕ**  
1. Платформа для взвешивания  
2. Дисплей  
3. Кнопка выбора единиц взвешивания  
4. Крышка батарейного отсека

**Дисплей (2)**  
5. Цифровые показания веса  
6. Символы единиц взвешивания (lb, kg)  
7. Символы температуры

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высокой или низкой температуры, повышенной влажности.
- Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не используйте весы вне помещений.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Перед использованием во избежание возникновения статического эффекта удалите с весов защитную плёнку (при наличии плёнки).
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставляйте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости, и только после этого можно поставить вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес.
- Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

**Unit operating life is 3 years**  


For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

**Guarantee**  
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

– Откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките элементы питания, установите 2 новых элемента питания «AAA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (4).  
– Если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

**Выбор единиц взвешивания**  
На нижней стороне корпуса весов находится кнопка выбора единиц взвешивания (3). Выберите единицы взвешивания килограммы («kg») или фунты («lb»), при этом на дисплее (2) будут отображаться символы (6) «kg» или «lb».

### Взвешивание

1. Установите весы на твёрдую, ровную и устойчивую поверхность.
2. Весы включаются, когда вы на них встаете.
3. Встаньте на платформу (1) и стойте неподвижно. Ваш вес отобразится на дисплее (2) цифровыми показаниями (5) выбранных единиц взвешивания (6). Сойдите с весов.
4. После взвешивания на дисплее (2) отобразится комнатная температура символами (7) и весы автоматически выключатся.

**ВНИМАНИЕ!**  
Если на дисплее отобразилось значение «EEEE», весы перегружены. Немедленно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

**Примечания:**  
– если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (4) и извлеките элементы питания. Через некоторое время установите элементы питания на место; – по вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

### ВАЖНО

**Электромагнитная совместимость**  
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

### ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «AAA» – 2 шт. (входит в комплект поставки)
3. Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 2 элемента «AAA», 2x1,5 В  
Максимальный предельный вес: 180 кг  
Цена деления: 0,05 кг

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.  
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы устройства – 3 года**

### ЕАС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, К.ЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

### ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР.-КТ. Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

## ҚАЗАҚША

**VT-8074 ЭЛЕКТРОНДЫ ЕДЕНДІ ТАРАЗЫ**  
Таразы өзіңдікі салмағыңызды анықтауға арналған.

**СИПАТТАМАСЫ**  
1. Салмақты өлшеуге арналған платформа  
2. Дисплей  
3. Салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы  
4. Батареялық бөлік қақпағы

**Дисплей (2)**  
5. Салмақтың санды көрсеткіштері  
6. Салмақ өлшем бірліктерінің таңбалары (lb, kg)  
7. Температура таңбасы

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндет бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдалану оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.

• Кез-келген өлшепін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз.

• Тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз және таразыны құлатпаңыз.

• Таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ пайдаланыңыз.

• Таразыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиініне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Пайдалану алдында статикалық әсердің пайда болуына жол бермеу үшін таразыдан қорғаныс (үлдір болған кезде) ұлдірді жойыңыз.

• Таразыны түзу, құрғақ және сырғмайтын бетте орналастырыңыз.

• Таразыны кілемдер мен кілем төсеніштерінде пайдаланбаңыз.

• Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрыңыз. Сіз тайпай кетуіңіз және жараят алуыңыз мүмкін.

• Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

• Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

• Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секируге тыйым салынады.

• Балалардың қауіпсіздік мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын үлгірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

• Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.

• Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

• Дене, жұіке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе оларда жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған.

• Бүлінугерге жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымағанды.

• Егер аспап сіз таразыны ұзақ уақыт кезеңі бойы пайдаланбайтын болсаңыз, қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығару қажет.

• Қоректендіру элементтерін орнатқан кезде белілеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз.

• Қоректендіру элементтерін уақытылы ауыстырып тұрыңыз.

• Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдемесі талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

• Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### Қоректендіру элементтерін ауыстыру

– Қоректендіру элементтің төмен заряды кезінде дисплейде (2) «Lo» таңбасы көрсетіледі.  
– Батареялық бөлік қақпағын (4) ашыңыз, қоректендіру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатаң сақтап, «AAA» 2 жаңа қоректендіру элементін орнатыңыз, батареялық бөлік қақпағын (4) жабыңыз.  
– Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру элементін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

### Салмақ өлшем бірліктерін таңдау

Таразы корпусының төменгі жағында салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы (3) орналасқан. Батырманы (3) басып, салмақ өлшем бірліктерін килограммдарды («kg») немесе фунттарды («lb») таңдаңыз, осы кезде дисплейде (2) «kg» немесе «lb» таңбалары (6) көрсетіледі.

### Салмақты өлшеу

1. Таразыны қатты, түзу және тұрақты бетке орнатыңыз.  
2. Сіз таразыға тұрғанда, ол сізге қосылады.  
3. Платформаға (1) тұрыңыз және қозғалмаңыз. Сіздің салмағыңыз дисплейде (2) санды көрсеткіштермен (5) таңдалған салмақ өлшем бірліктермен (6) көрсетіледі. Таразыдан түсіңіз.

4. Салмақты өлшегеннен кейін дисплейде (2) бөлме температурасы таңбалармен (7) көрсетіледі және таразы автоматты сөнеді.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

• Егер дисплейде «EEEE» мәні көрсетілсе, таразы асыра жүктелген. Таразының бүлгүніне жол бермеу үшін жедел одан түсіңіз.

### Ескерту:

– егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сендіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (4) ашыңыз және қоректендіру элементтерін шығарыңыз. Біршіл қалыптан кейін қоректендіру элементтерін орнына орнатыңыз;

– техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

### МАҢЫЗДЫ

**Электромагниттік сәйкестілік**  
Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пульттарының және қысқа толқындар пештерінде) электромагниттік сәулелеріне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетіледі), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің көзін біршама уақытқа сөндіріңіз.

### ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ

• Таразыны сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.  
• Қажайтын жұтыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.  
• Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға мартураңыз.  
• Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### ЖАБДЫҚТАЛУЫ

1. Таразы – 1 дн.  
2. «AAA» қоректендіру элементі – 2 дн.  
(жеткізілім жинағына кіреді)  
3. Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру көрнеуі: 2 элемент «AAA», 2x1,5 В  
Максималды шектелген салмақ: 180 кг  
Бөлім бағасы: 0,05 кг

### ҚАЙТА ӨНДЕУ

<p>УКРАЇНСЬКА</p>	
<b>ВАГИ ПІДЛОГОВІ ЕЛЕКТРОННІ VT-8074</b> <p>Ваги призначені для визначення власної ваги.</p>	
<b>ОПИС</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Платформа для зважування</li> <li>Дисплей</li> <li>Кнопка вибору одиниць зважування</li> <li>Кришка батарейного відсіку</li></ol>	<b>Заміна елементів живлення</b> <p>– При низькому заряді елементів живлення на дисплеї (2) відобразяться символи «Lo».</p> <p>– Відкрийте кришку батарейного відсіку (4), витягніть елементи живлення, установіть 2 нові елементи живлення «AAA», строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (4).</p> <p>– Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.</p>
<b>Дисплей (2)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Цифрові показання ваги</li> <li>Символи одиниць зважування (lb, kg)</li> <li>Символи температури</li></ol>	<b>Вибір одиниць зважування</b> <p>На нижньому боці корпусу ваг є кнопка для вибору одиниць зважування (3).</p> <p>Натискаючи кнопку (3), виберіть одиниці зважування кілограми («kg») або фунти («lb»), при цьому на дисплеї (2) відобразатимуться символи (6) «kg» або «lb».</p>
<b>ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> <p>Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.</p> <p>Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Поводьтесь з вагами акуратно, як з будь-яким вимірною приладом, не піддавайте ваги діл високим або низьким температур, підвищеній вологості.</li> <li>Не допускайте дії прямих сонячних променів і не упускайте ваги.</li> <li>Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.</li> <li>Не використовуйте ваги поза приміщеннями.</li> <li>Не допускайте потрапляння рідини усередню корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Заборонється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.</li> <li>Перед використанням, щоб уникнути виникнення статичного ефекту, видаліть з ваг захисну плівку (за наявності плівки).</li> <li>Розміщуйте ваги на рівній, сухий та несквозкий поверхні.</li> <li>Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях.</li> <li>Не вставляйте на ваги мокримі ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете поскознутися та отримати травму.</li> <li>Дотримуйтеся обережності, коли встаете на ваги: встаньте на ваги спочатку однією ногою, переконайтесь в їх стійкості і тільки після цього можна поставити другу ногу.</li> <li>Встаньте на ваги та рівномірно розподіліть свою вагу.</li> <li>Під час процесу зважування стійте неперушно. Заборонється стрибати на поверхні ваг.</li> <li>З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.</li></ul> <p><i><b>Увага!</b> Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. <b>Небезпека задусення!</b></i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.</li> <li>Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.</li> <li>Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особово, відповідальною за їх безпеку.</li> <li>Щоб уникнути пошкодження, перевезіть пристрій тільки у заводській упаковці.</li> <li>Якщо ви не користуватиметесь вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елементи живлення з батарейного відсіку.</li> <li>При установленні елементів живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень.</li> <li>Своєчасно міняйте елементи живлення.</li> <li>Забороняється самостійно ремонтувати пристрій.</li> <li>Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті <b>www.vitek.ru</b>.</li> <li>Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.</li></ul>	
<b>ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.</b>	
<b>ВИКОРИСТАННЯ ВАГ</b> <p><b>Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.</li> <li>Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.</li></ul>	
<b>Установлення елементів живлення</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Відкрийте кришку батарейного відсіку (4) та установіть 2 елементи живлення «AAA» (входять до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.</li> <li>Установіть кришку батарейного відсіку (4) на місце.</li></ul>	<b>Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.</b>

5

<p>КЫРГЫЗ</p>	
<b>ПОЛГО КООЛУУЧУ ЕЛЕКТРОНДУК ТАРАЗА VT-8074</b> <p>Тараза өз салмагын тартуу үчүн арналган.</p>	
<b>СЫПАТТАМА</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Тартуу үчүн платформасы</li> <li>Дисплей</li> <li>Өлчөм бириндигин тандоо баскычы</li> <li>Батарея отсеткин капкагы</li></ol>	
<b>Дисплей (2)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Салмактын цифралуу көрсөткүчтөрү</li> <li>Өлчөм бириндиктердин белгилери (lb, kg)</li> <li>Температуранын белгиси</li></ol>	
<b>КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ</b> <p>Шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.</p> <p>Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыякандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн температуранын, өйдө нымдуулуктун таасирине жол бербезин.</li> <li>Тике күн нурлардын таасирине жол бербей, таразаны кулатып тшүрбөнүз.</li> <li>Таразаны жылытуу аспаптардан алыс жерде колдонуңуз.</li> <li>Таразаны имараттардын сыртында колдонбонуз.</li> <li>Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербезин, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусу суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербезин.</li> <li>Колдонуунун алдында статикалык эффекттин пайда болбоо үчүн таразадан коргоо пленкасын (пленкасы бар болсо) сыйрып алыңыз.</li> <li>Таразаны тегиз, кургак, тайгак эмес беттин үстүнө орнотуңуз.</li> <li>Таразанын килемдин үстүндө колдонбонуз.</li> <li>Бутуңуз суу болсо же таразанын үстү нымдуу болсо анын үстүнө турбаңыз. Бутуңуз тайгаланып, сиз жаракат алганыңыз мүмкүн.</li> <li>Таразанын үстүнө турганда этият болуңуз: биринчи бир бутуңуз менен таразанын үстүнө туруп, аспап туруктуу болгонун текшерип, андан кийин гана экинчи бутуңузду коюңуз.</li> <li>Таразанын үстүнө туруп, салмагыңызды бирдей кылып үлөштүрүңуз.</li> <li>Тартылуу процессинде кыймылдабай туруңуз. Таразанын үстүндө секирүүгө тыюу салынат.</li></ul> <p>Балдардын коопсуздугу үчүн таягак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.</p> <p><i><b>Көңүл буруңуздар!</b> Полиэтилен баштыктар же таягак пленкасы менен ойноогона балдарга уруксат бербезин. <b>Тумчуктуруунун коркунучу бар!</b></i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Шайманды оюмчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.</li> <li>Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес, шайманды балдар жетпеген жерлерде сактаңыз.</li> <li>Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.</li> <li>Бузулуптар болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.</li> <li>Таразаны көлөм чейин колдонбосонуз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгаруу зарыл.</li> <li>Азыктандыруучу элементтерин орноткондо белгилерине ылайыктуу полярдуулугун сактаңыз.</li> <li>Азыктандыруучу элементтерин убактылуу түрдө алмаштырыңыз.</li> <li>Шайманды өз алдынча оңдотууга тыюу салынат.</li> <li>Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же <b>www.vitek.ru</b> сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.</li> <li>Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.</li></ul>	
<b>АСЛАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИАЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.</b>	
<b>ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ</b> <p><b>Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Шайманды кутудан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.</li> <li>Таразаны жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.</li></ul>	
<b>Азыктандыруучу элементтерди орнотуу</b> <p>– Батарея отсеткин капкагын (4) ачып 2 «AAA» азыктандыруучу элементин (жыйынтыгына кирет) полярдуулугун сактап орнотуңуз.</p> <p>– Батарея отсеткин капкагын (4) ордуна коюңуз.</p>	

6

<p>ROMÂNĂ</p>	
<b>СĂNTĂR ELECTRONIC DE PODEA VT-8074</b> <p>Căntărul este destinat pentru determinarea greutateții proprii.</p>	
<b>DESCRIERE</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Platformă de cântărire</li> <li>Afișaj</li> <li>Buton de selectare a unităților de măsură</li> <li>Capacul compartimentului pentru baterii</li></ol>	
<b>Afișaj (2)</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Indicațiile numerice ale greutateții</li> <li>Simbolurile unităților de măsură (lb, kg)</li> <li>Simboluri de temperatură</li></ol>	
<b>MĂSURI DE SIGURANȚĂ</b> <p>Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.</p> <p>Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorilor sau a bunurilor acestuia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Mănușiți căntărul cu delicatete, ca și orice dispozitiv de măsurare; nu-l supuneți acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității sporite.</li> <li>Evitați acțiunea directă a razelor solare, nu scăpați căntărul.</li> <li>Utilizați căntărul departe de dispozitive de încălzire.</li> <li>Nu utilizați căntărul în afara încăperilor.</li> <li>Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului căntărilor, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea căntărilor în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu admiteți contactul corpului căntărilor cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor căntărilor sau defectarea căntărilor.</li> <li>Înainte de utilizare pentru a evita apariția efectului static scoateți de pe căntar pelicula de protecție (dacă pelicula există).</li> <li>Plasați căntărul pe o suprafață plană, uscată și nealuneoasă.</li> <li>Nu utilizați căntărul pe covoare sau acoperire de covor.</li> <li>Nu urcați pe căntar cu picioarele umede sau dacă suprafața căntărilor este umedă. Puteți să alunecați și să vă traumatizați.</li> <li>Respectați măsurii de precauție atunci când urcați pe căntar: mai întâi puneți pe căntar un picior, asigurați-vă de stabilitatea acestuia, după care puneți al doilea picior.</li> <li>Urcați pe căntar și distribuiți în mod egal greutatea Dvs.</li> <li>Nu mișcați în timpul procesului de cântărire. Nu săriți pe suprafața căntărilor.</li> <li>Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.</li></ul> <p><i><b>Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. <b>Pericol de sufocare!</b></b></i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.</li> <li>Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii.</li> <li>Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduce sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.</li> <li>Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.</li> <li>Scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii atunci când nu utilizați căntărul o perioadă îndelungată de timp.</li> <li>La instalarea bateriilor respectați strict polaritatea în conformitate cu indicațiile.</li> <li>Înlocuiți bateriile la timp.</li> <li>Nu reparați dispozitivul de sine stătător.</li> <li>Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centrul autorizat (impunerit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul <b>www.vitek.ru</b>.</li> <li>Păstrați dispozitivul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.</li></ul>	
<b>DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIIȚI CASNICE</b>	
<b>UTILIZAREA CĂNTĂRULUI</b> <p><i><b>După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.</b></i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Scoateți căntărul din ambalaj, înlăturați orice autocolante care ar împiedica funcționarea dispozitivului.</li> <li>Ștergeți căntărul cu o cârpă moale, ușor umedă.</li></ul>	
<b>Instalarea bateriilor</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (4) și instalați 2 baterii «AAA» (include în setul de livrare), respectând strict polaritatea.</li> <li>Instalați capacul compartimentului pentru baterii (4) la loc.</li></ul>	
<b>Înlocuirea bateriilor</b> <ul style="list-style-type: none"><li>La încălzitura joasă a bateriilor, pe afișajul (2) se vor afișa simbolurile «Lo».</li></ul>	<b>Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.</b>

7

<p>АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА</p>	
<b>VITEK</b>	
<b>VT-8074</b>	
Electronic scales	
Весы электронные бытовые напольные	
<b>GB</b> Manual instruction	<b>2</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>4</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>5</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>6</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>7</b>
www.vitek.ru	
<b>GB</b> <p>A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.</p>	
<b>RUS</b> <p>Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.</p>	
<b>KZ</b> <p>Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.</p>	
<b>UA</b> <p>Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.</p>	
<b>KG</b> <p>Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.</p>	
<b>RO</b> <p>Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în luna (luna a asea) 2006.</p>	
 <p>ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЬСЯ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.</p>	